

Большинство метафор образованы на основе *сходства процессов деятельности*. В основном сфера-источник в таких метафорах – человек. Следовательно, учебно-научной литературе свойственно явление антропоцентричности, которое позволяет сделать информацию более доступной и способствует популяризации знаний.

А. Смуров

ОККАЗИОНАЛИЗМЫ В ТЕКСТЕ ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ

Целью работы является определение функций окказионализмов в газетно-публицистическом стиле. Общеизвестный факт, что окказионализмы используются только в этом стиле. Окказионализм – индивидуально-авторский неологизм, созданный поэтом или писателем и использующийся исключительно в условиях данного контекста как лексическое средство художественной выразительности или языковой игры. Газетно-публицистический стиль функционирует в общественно-политической сфере и используется в ораторских выступлениях, в различных газетных жанрах, в публицистических статьях, в периодической печати.

Проанализировав более 100 окказионализмов как в русских, так и в английских газетах, можно проследить закономерности их возникновения. В ходе исследования было установлено, что существуют несколько способов образования окказионализмов. Например:

1. *Цифровое сопротивление* – ‘термин, описывающий действия администратора социальной сети Телеграм – Павла Дурова в ответ на блокировку сайта на территории России. В данном случае мы наблюдаем аналогию с сопротивлением, которое происходит в виртуальном мире’ [Esquire].

2. *Харассмент* – ‘транслитерация английского слова «harassment». Обозначает домогательства, притеснение’ [Esquire].

3. *Nothinginclusive* (с англ. ‘ничего не включено’) – ‘сходство с термином «allinclusive», обозначающим, что в стоимость входит полный пакет услуг. В этом же случае за все приходится отдельно доплачивать’ [Esquire].

4. *Лысая гора* – обозначение холма в городе Лесной, на котором перестали расти деревья. В данной ситуации окказионализм образован на основе визуальной схожести [Esquire].

5. *KingJames* (с англ. Король Яков, Король Джеймс) – прозвище баскетболиста Леброна Джеймса. Отсылка к известному английскому монарху, королю Якову, известному благодаря переводу Библии.

Таким образом, наблюдается, что окказионализмы имеют разную природу своего возникновения. Они могут быть образованы по причинам визуального и звукового сходства (59 %), поводом могут служить отсылки к различным историческим событиям (6 %), а также они могут появиться на основе иноязычных слов (6 %). Также причинами являются противопоставле-

ние (2 %), слияние слов (3%) и игра слов (24%). Однако их объединяет тот факт, что они делают текст более гибким, ярким и насыщенным. Следовательно, можно выделить главную функцию окказионализма: разнообразие и насыщение текста.

Примеры, приведенные выше, были опубликованы в различных статьях журналов и газет, вышедших в этом году. Таким образом, можно сделать вывод, что свою актуальность окказионализмы не потеряли и по сей день.

А. Соловей

ЦЕННОСТИ, ОТРАЖЕННЫЕ В АНГЛИЙСКИХ, РУССКИХ И БЕЛОРУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ С КОНЦЕПТОМ «СЕМЬЯ»

Пословицы репрезентируют те концепты, которые представляют собой важную составляющую национального сознания представителей определенной культуры. Многие русские, белорусские и английские пословицы подчеркивают необходимость брака: *Wives must be had, be they good or bad, and so must be husbands. Семейей и нужду избыть легче. Хоць вох, ды удвох.*

Семья ассоциируется с жизнью птиц и созданием гнезда. В пословицах имплицитно заложено, что семья – природная, естественная вещь: *It takes two birds to make a nest. Без пары не живут и гагары. I ў вераб'я свая сям'я.*

В пословичном фонде английского, русского и белорусского языков утверждается святость супружества и неразрывность брачных уз, с одной стороны, допускается возможность повторных браков, с другой – осуждается: *The first wife is matrimony, the second company, the third heresy. Первая жена от бога, вторая от человека, третья от черта. Жонку бяры не на год, а на век.* В пословицах подчеркивается недопустимость плохо отзываться о своей семье, публично обсуждая семейные проблемы: *Don't wash your dirty linen in public. Не выноси сор из избы. Сваіго смеця на чужы сметнік не вынось.* Дом и семейные отношения восстанавливаются по элементам быта: «сор», «linen».

Холостяк эксплицитно называется неполноценной личностью в пословицах всех трех языков: *A man without a wife is but half a man. Холостой – полчеловека.* Поверхностная структура английской пословицы коррелирует по образу с русской. *Мужчина без жены, что баня без верха. Мужчина без жены, что конь без узды. Той не муж, хто не жаніўся.* Поверхностная структура английской пословицы *A man without a wife is but half a man* коррелирует по образу с русской *Холостой – полчеловека.* В двух пословицах русского языка представлены метафоры-сравнения (*мужчина – баня без верха, мужчина – конь без узды*). В них имплицитно выражено, что отсутствующая половина, т.е. жена, помогает мужу принимать правильные решения.

Одинокие женщины осуждаются обществом, т.к. вступление в брак и рождение детей с древности считалось основным предназначением жен-